

458

OSWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 12 sierpnia 1947 r.

w sprawie wymiany not zatwierdzających Umowę dotyczącą wymiany towarowej między Polską a Szwecją, podpisaną wraz z załącznikami w Sztokholmie dnia 18 marca 1947 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 7 Umowy dotyczącej wymiany towarowej między Polską a Szwecją, podpisanej w Sztokholmie dnia 18 marca 1947 r., oraz art. 5 Umowy Płatniczej i art. 10 Umowy Dodatkowej, będących jej załącznikami, wy-

miana not zatwierdzających nastąpiła w Sztokholmie dnia 4 czerwca 1947 r.

Minister Spraw Zagranicznych:

w z. Józef Olszewski

459

KONWENCJA

między Polską a Francją w sprawie wypłaty zaopatrzeń z tytułu śmierci i inwalidztwa ofiarom wojny 1939 — 1945 r., podpisana w Paryżu dnia 11 lutego 1947 r.

Przekład.

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Wobec podpisania w Paryżu dnia 11 lutego 1947 r. Konwencji między Polską a Francją w sprawie wypłaty zaopatrzeń z tytułu śmierci i inwalidztwa ofiarom wojny 1939 — 1945, Konwencji treści następującej:

Przekład.

KONWENCJA

między Polską a Francją w sprawie wypłaty zaopatrzeń z tytułu śmierci i inwalidztwa ofiarom wojny 1939 — 1945 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Francuskiej postanowiły nie stwarzać różnic pomiędzy obywatelami obu krajów, którzy walczyli lub cierpieli na ich terytoriach za sprawę wolności, wobec czego niżej podpisani, należycie upełnomocnieni w tym celu, uzgodnili, co następuje:

Artykuł 1.

Wszystkie prawa i korzyści, przewidziane w ustawodawstwie francuskim o pensjach wojskowych z tytułu śmierci i inwalidztwa

BOLESŁAW BIERUT

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
DE POLOGNEà tous ceux qui ces présentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Une Convention entre la Pologne et la France concernant le paiement de pensions de décès et d'invalidité aux victimes de la guerre 1939 — 1945 ayant été signée à Paris le 11 février 1947,

Convention dont la teneur suit:

CONVENTION

entre la France et la Pologne concernant le paiement de pensions de décès et d'invalidité aux victimes de la guerre 1939 — 1945.

Le Gouvernement de la République Polonaise et le Gouvernement de la République Française ayant résolu de ne pas créer de discrimination entre les ressortissants des deux pays qui ont combattu ou souffert, sur leurs territoires respectifs, pour la cause de la liberté, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1.

Tous les droits et avantages prévus en faveur des anciens militaires ou résistants français et de leurs ayants cause par la